

珊瑚泉華人浸信教會

Chinese Baptist Church of Coral Springs

主後二零一七年九月二十四日 September 24th, 2017

Pastor Emeritus: Kwong-Wah Lau 榮譽牧師: 劉廣華
Senior Pastor: Keh Yeong Tan 主任牧師: 陳克勇
Assistant Pastor: Scott Ryan 助理牧師: 賴思家
Minister of Worship: Heather Shih 敬拜傳道: 施亭竹
Children's Ministry Director: Cathy Yeung 兒童事工部主任: 楊嘉恩



Building a Christ-centered Family

—— 2017 Church Theme ——

Let the word of Christ
dwell in you richly,
teaching and admonishing one another
in all wisdom,
singing psalms and hymns and spiritual songs,
with thankfulness in your hearts to God.
~ Colossians 3:16 (ESV)

建造基督為主的家

—— 二零一七年教會主題 ——

當用各樣的智慧，
把基督的道理豐豐富富的
存在心裡，
用詩章、頌詞、靈歌，彼此教導，
互相勸戒，心被恩感，歌頌神。
~歌羅西書 3:16 (和合本)

Adoration 敬拜 Psalm 詩篇 8:1-4

1 耶和華——我們的主啊，你的名在全地何其美！你將你的榮耀彰顯於天。2 你因敵人的緣故，從嬰孩和吃奶的口中，建立了能力，使仇敵和報仇的閉口無言。3 我觀看你指頭所造的天，並你所陳設的月亮星宿，4 便說：人算什麼，你竟顧念他？世人算什麼，你竟眷顧他？

1 O Lord, our Lord, how majestic is your name in all the earth! You have set your glory above the heavens. 2 Out of the mouth of babies and infants, you have established strength because of your foes, to still the enemy and the avenger. 3 When I look at your heavens, the work of your fingers, the moon and the stars, which you have set in place, 4 what is man that you are mindful of him, and the son of man that you care for him?

Confession 認罪 Psalm 詩篇 31:9-10

9 耶和華啊，求你憐恤我，因為我在急難之中；我的眼睛因憂愁而乾癢，連我的身心也不安舒。10 我的生命為愁苦所消耗；我的年歲為歎息所曠廢。我的力量因我的罪孽衰敗；我的骨頭也枯乾。

9 Be gracious to me, O Lord, for I am in distress; my eye is wasted from grief; my soul and my body also. 10 For my life is spent with sorrow, and my years with sighing; my strength fails because of my iniquity, and my bones waste away.

Thanksgiving 感恩 Psalm 詩篇 30:11-12

11 你已將我的哀哭變為跳舞，將我的麻衣脫去，給我披上喜樂，12 好叫我的靈歌頌你，並不住聲。耶和華——我的神啊，我要稱謝你，直到永遠！

11 You have turned for me my mourning into dancing; you have loosed my sackcloth and clothed me with gladness, 12 that my glory may sing your praise and not be silent. O Lord my God, I will give thanks to you forever!

Supplication 祈求 Luke 路加福音 11:11-13

11 你們中間作父親的，誰有兒子求餅，反給他石頭呢？求魚，反拿蛇當魚給他呢？12 求雞蛋，反給他蠍子呢？13 你們雖然不好，尚且知道拿好東西給兒女；何況天父，豈不更將聖靈給求他的人嗎？

11 What father among you, if his son asks for a fish, will instead of a fish give him a serpent; 12 or if he asks for an egg, will give him a scorpion? 13 If you then, who are evil, know how to give good gifts to your children, how much more will the heavenly Father give the Holy Spirit to those who ask him!"

事工預告 Upcoming Ministry Opportunities	
10/29(日)	二十五周年聯合主日崇拜 25 th anniversary combined worship
12/22(五)	燭光崇拜 Candlelight Service
12/24(日)	聖誕節聯合主日崇拜 Christmas combined service
12/24(日)	聖誕節報佳音 Christmas caroling

Pray for Church Ministries 為教會事工禱告:

1. Give thanks to the Lord for last month's baptism/transferring membership/child dedication. Please continue to pray for them:

- For baptism candidates: pray that they would desire to seek God and continue to grow in faith.
- For transferring members, pray that they would closely connect with this church family, and that brothers and sisters would embrace them.
- For child dedication, pray for their parents to faithfully raise their child according to biblical principles.

為上個月的浸禮、轉會、孩童奉獻感謝神。繼續為弟兄姊妹禱告:

- 為浸禮的弟兄姊妹能繼續渴慕尋求神,信心成長。
- 為轉會的弟兄姊妹: 能夠與教會大家庭緊密連結,教會的弟兄姊妹能歡迎、接納他們為教會的一員。
- 為孩童奉獻: 禱告父母們能忠心以聖經原則來教養他們的孩子。

2. Continue to pray for the completion of Ministry Readiness Review. Pray that this review can encourage and prompt department/fellowship/ministry leaders to have renewed understanding of the ministry they are serving. And that this process can bring unified plan for church's future direction.

請繼續為事工計畫與評估的完成禱告。禱告每個事工部門/團契帶領者,在填寫這個評估的過程中受到激勵,對於目前所服事的事工有更新的了解。並且這個評估可以幫助教會未來在事工方向上能夠合一。

3. Pray for the relief efforts and people effected by hurricanes Harvey, Irma, Maria, also earthquake in Mexico.

為在颶風哈維、艾瑪、瑪麗亞，和墨西哥地震當中受到影響和危害的民眾，以及救災行動禱告。

09/17/17 出席人數 Attendance		Adult /Youth 成人/青少年	Children 兒童
9:00 AM	Ch. Sunday School 中文堂主日學	N/A	Sunday School N/A
	Eng. Worship Service 英文堂主日崇拜	71	
10:30 AM	Eng. Sunday School 英文堂主日學	66	Worship Service N/A
	Ch. Worship Service 中文堂主日崇拜	194	
WPB Mission 西棕櫚灘福音堂		21	4
09/21	Thursday Prayer Meeting 禮拜四禱告會		17

Order of Sunday Worship Service

9:00 AM September 24th, 2017

We Gather in His Presence

Welcome Kan Hwee

Call to Worship: 2 Chronicles 16:8-10 Kan Hwee

Worship in Praise: Congregation

I will sing of my redeemer
At the Cross (Love Ran Red)
Be Thou My vision

God Speaks through His Word

Word of God: Ephesians 6:21-24 Kan Hwee

Sermon: Peace and Love to You Pastor Scott Ryan

We Respond to God’s Word

Lord’s Supper Pastor & Deacons

Song of Commitment: Congregation

The Communion Hymn (Behold the Lamb)

Offering Kan Hwee

God Sends Us to Witness

Benediction Pastor Scott Ryan

9 AM Service Serving Schedule

	Speaker	Presider	Ushers	Praise Team Leader	A/V Team
Today	Pastor Scott Ryan	Kan Hwee	Karen Hwee, Rosangela Horvath Joseph Tang (Parking Lot)	Heather Shih	James Gan (A)/ Cara Hwee (V)
10/01	Pastor Scott Ryan	Deacon Tony Chu	Meylina Chu, Rosangela Horvath Gene Li (Parking Lot)	Michael Au	Vincent Hung (A)/ Julissa Li (V)
10/08	Pastor Scott Ryan	Kan Hwee	Karen Hwee, Christine Au Gene Li (Parking Lot)	Michael Au	Vincent Hung (A)/ Julissa Li (V)
10/15	Pastor Scott Ryan	Deacon Tony Chu	Shelly Chiu, Rosangela Horvath Joseph Tang (Parking Lot)	Daniel Moy	Vincent Hung (A)/ Julissa Li (V)
10/22	Pastor Stefan Bomberger	Kan Hwee	Karen Hwee, RosangelaHorvath Joseph Tang (Parking Lot)	Daniel Moy	Vincent Hung (A)/ Julissa Li (V)
10/29	25th anniversary combined worship at 10:00 am			Heather Shih	

主日崇拜程序

Order of Sunday Worship Service

主後二零一七年九月二十四日 上午十點三十分

10 :30 AM, September 24th, 2017

Worship in Praise 以讚美來敬拜

Call to Worship
敬拜宣召

Psalm 詩篇 8

Deacon Alan Chan
陳偉倫執事

Hymn of Ascent
上行詩歌

#39 This is my Father's world
這是天父世界

Congregation
會眾

Responsive Reading
啟應文

Psalm 詩篇 31:9-10,
73:25-26, 30:11-12

Deacon Alan Chan
陳偉倫執事

敬拜帶領： 耶和華啊，求你憐恤我，因為我在急難之中；我的眼睛因憂愁而乾癢，連我的身心也不安舒。我的生命為愁苦所消耗；我的年歲為歎息所曠廢。我的力量因我的罪孽衰敗；我的骨頭也枯乾。

Worship Leader: *Be gracious to me, O Lord, for I am in distress; my eye is wasted from grief; my soul and my body also. For my life is spent with sorrow, and my years with sighing; my strength fails because of my iniquity, and my bones waste away.*

會眾： 除你以外，在天上我有誰呢？除你以外，在地上我也沒有所愛慕的。我的肉體和我的心腸衰殘；但神是我心裡的力量，又是我的福分，直到永遠。

Congregation: Whom have I in heaven but you? And there is nothing on earth that I desire besides you. My flesh and my heart may fail, but God is the strength of my heart and my portion forever.

全體： 你已將我的哀哭變為跳舞，將我的麻衣脫去，給我披上喜樂，好叫我的靈歌頌你，並不住聲。耶和華——我的神啊，我要稱謝你，直到永遠！

All: You have turned for me my mourning into dancing; you have loosed my sackcloth and clothed me with gladness, that my glory may sing your praise and not be silent. O Lord my God, I will give thanks to you forever!

Invocation
求告主名

Deacon Alan Chan
陳偉倫執事

Hymns of Praise
讚美詩

我要向山舉目
#451 It is well with my soul
我心靈得安寧

Congregation
會眾

Choral Worship
獻詩

Day by Day
每一天

Choir
詩班

Worship in Word 以生命之道來敬拜

Word of God
神的話語

Psalm 詩篇 121:1-8

Deacon Alan Chan
陳偉倫執事

Sermon
證道

From where does my help come?
我的幫助從何而來？

Pastor Keh Yeong Tan
陳克勇牧師

Worship in Response 以回應來敬拜

Lord's Supper
主餐

Pastor & Deacons
牧師與執事

Hymn of Response
回應詩歌

#363 God will take care of you
天父必看顧你

Congregation
會眾

Special Announcement
特別報告

Pastor Keh Yeong Tan
陳克勇牧師

Greetings/ Welcome
問安/歡迎

Romans 羅馬書 15:5-6

Deacon Alan Chan
陳偉倫執事

Offering
奉獻

Philippians 腓立比書 4:12-13

Brother John Poon
潘主安弟兄

Worship in Receiving Blessings 以領受祝福來敬拜

Doxology

讚美頌 - 會眾

Congregation

Benediction

祝福 - 陳克勇牧師

Pastor Keh Yeong Tan

Choral Benediction

祝禱詩歌 - 詩班

Choir

Home News 家訊:

- 1) 教會刊物“珊瑚泉之光”徵稿，10月22日截稿，11月12日出刊。請將稿件交給朱廣龍弟兄。Church publication “The Light of Coral Springs” is soliciting contributions for November edition. Submission deadline is Oct. 22. Please submit your article to Brother Guanglong Zhu. 刊物主題 The themes are: “教會是我家 Church is my home”: 教會歷史 Church history, 感恩見證 Thanksgiving Testimony, 團契匯報 Fellowship Update
- 2) 12月10日教會將舉行浸禮、轉會與孩童奉獻。There will be baptism, transfer of membership, and children dedication on Dec. 10th (Sun.).
 - 國語/粵語浸禮課程開始時間請洽鄭敏舜執事。English baptismal class has started. Please contact Pastor Scott for details.
 - 轉會：若您已經在其他教會受浸，想將會籍轉到本教會，請到走廊上或大門口拿取轉會申請表，並在11月5日以前交給牧師或執事們，在您上會員課程的同時，我們將與您之前的教會聯絡。會員課程將會由牧師和執事教導。
Transfer of membership: If you were baptized at another church and would like to transfer your membership to CBCCS, please pick up a form in the hallway or by the entrance and return to Pastor or Deacons before Nov. 5th. We will contact your previous church while you complete membership class. All membership classes will be taught by Pastor Scott and deacons.
 - 孩童奉獻：請到走廊上或大門口拿取申請表，並在11月5日前交給牧師或執事們。
Child Dedication: please pick up a form in the hallway or by the entrance and return to Pastor or Deacons before Nov. 5th.

Worship Servers Today 今日敬拜事奉

講員: Pastor Keh Yeong Tan 陳克勇牧師	敬拜帶領: 陳偉倫執事	領詩: 陳偉倫執事
翻譯: 黃旋麗卿(粵語), Zhonghua Wu (E)	主餐準備同工: 丁黃瑞芳, 黎靄嬋	
影音: 姚保羅 (禱告帶領), 黃偉華, 鄧少強	圖書館: 郭倩媛	
招待: 潘主安(總招待), 施振雄, 李潔英, 劉凱馨, 劉志明, 李振峯(停車場), 李永康(停車場), 鄧志榮(停車場)		
飯食事工-烹飪組: 戴耀民(組長), 趙健池, 徐潤好, 張全		
飯食事工-服務組: 路加團契 - 盼望和喜樂組 – 金德霞(聯絡人)		
新朋友桌: 郭文彥(國語), 黎惠忠, 陳靄蟬(粵語), 陳偉倫執事		

10:30 AM Worship Servers for October 十月份敬拜事奉

10/01	講員: Pastor Keh Yeong Tan 陳克勇牧師 敬拜帶領: 鄭敏舜執事 領詩: 鄭敏舜執事 翻譯: 黃旋麗紅(粵語), Charlie Zhu (E) 影音: 徐烜光 (禱告帶領),鄧少強, 黃卉君 圖書館: 方徐麗瑛 招待: 吳忠華(總招待), 鄧志榮, 黃文重, 黃健騰, 鄭國強, 李振峯(停車場), 李永康(停車場), 林啟璋執事(停車場) 飯食事工-烹飪組: 徐思進(組長), 李瑋, 伍明, 李麗緣, 劉穎, 劉雨玲, 薛興珠, 徐麗瑛 飯食事工-服務組: 馬太團契一組 – 邵宏偉(聯絡人) 新朋友桌: 唐明惠(國語), 繆錦輝, 金德霞(粵語), 鄭敏舜執事
10/08	講員: Deacon Samuel Cheng 鄭敏舜執事 敬拜帶領: 區煒文執事 領詩: 吳忠華 翻譯: 黃旋麗卿(粵語), Audrey Wong (E) 影音: 姚保羅 (禱告帶領), 鄧少強, 黃卉君 圖書館: 袁美蓮 招待: 陸愛萍(總招待), 陳寶蓮, 張全, 胡素美, 方徐麗瑛, 鄭國強, 林啟璋執事(停車場), 王載利(停車場), 李瑋(停車場) 飯食事工-烹飪組: 陳永強(組長), 陳偉倫, 成錦勻, 蕭玉微 飯食事工-服務組: 路加團契 - 仁愛和信心組 –黃旋麗卿(聯絡人) 新朋友桌: 徐久仁, 黃佩華(國語), 黃健騰, 旋麗紅(粵語), 區煒文執事
10/15	講員: Pastor Keh Yeong Tan 陳克勇牧師 敬拜帶領: 林啟璋執事 領詩: 徐久仁 翻譯: 黃旋麗紅(粵語), Zhonghua Wu (E) 影音: 徐烜光 (禱告帶領), 鄧少強, 黃卉君 圖書館: 黃健騰 招待: 戴耀民(總招待), 潘主民, 黃健騰, 鄧志榮, 施振雄, 李振峯(停車場), 李永康(停車場), 李瑋(停車場) 飯食事工-烹飪組: 郭文彥(組長), 熊勁智, 梁增喜, 陳鶯英, 唐明惠, 李濤, 陸愛萍 飯食事工-服務組: 馬太團契二組 – 劉思彤(聯絡人) 新朋友桌: 李瑋, 楊夏伊(國語). 洪德森, 嚴麗娟(粵語), 林啟璋執事
10/22	講員: Pastor Keh Yeong Tan 陳克勇牧師 敬拜帶領: 陳偉倫執事 領詩: 陳偉倫執事 翻譯: 黃旋麗卿(粵語), Audrey Wong (E) 主餐準備同工: 黎惠忠, 黎靄嬋 影音: 姚保羅 (禱告帶領), 鄧少強, 黃卉君 圖書館: 郭倩媛 招待: 黃健騰 (總招待), 陳寶蓮, 徐潤好, 胡秀明, 李振峯(停車場), 李永康(停車場), 鄧志榮(停車場) 飯食事工-烹飪組: 洪德森(組長), 林啟璋, 袁美蓮 飯食事工-服務組: 路加團契 - 盼望和喜樂組 – 金德霞(聯絡人) 新朋友桌: 徐思進(國語), 黎惠忠, 陳靄蟬(粵語), 陳偉倫執事
10/29	二十五周年聯合主日崇拜(上午十點開始) 25th anniversary combined worship at 10:00 am 講員: Pastor Keh Yeong Tan 陳克勇牧師 敬拜帶領: Pastor Scott Ryan, 區煒文執事 翻譯: Deaco Samuel Cheng (E), 黃騰彪執事(粵語) Praise Team Leader: Heather Shih 影音: 徐烜光 (禱告帶領), 黃偉華, 鄧少強, 黃卉君 圖書館: 黃健騰 招待: 潘主安(總招待), 施振雄, 李潔英, 劉凱馨, 劉志明, 吳忠華, 陸愛萍, 戴耀民, 黃健騰, 李振峯(停車場), 李永康(停車場), 林啟璋執事(停車場), 李瑋(停車場), 鄧志榮(停車場), Joseph Tang(parking) 飯食事工-烹飪組/服務組: 馬如玉師母 新朋友桌: 李瑋(國語). 馬如蝶, 陳佩嫻 (粵語), 區煒文執事

珊瑚泉華人浸信教會

Chinese Baptist Church of Coral Springs

Address: 200 Coral Ridge Drive, Coral Springs, FL 33071
Tel: (954) 255-9910 Fax: (954) 240-4100 www.cbccs.org



Sun.	English Worship Service	9:00AM	英文主日崇拜	廿五
	Chinese Adult Sunday School (Mandarin / Cantonese)	9:00AM	中文成人主日學 (國/粵)	
	Children Sunday School	9:00AM	兒童主日學	
	Chinese Worship Service (Mandarin / Cantonese with English Translation)	10:30AM	中文主日崇拜 (國/粵/英語翻譯)	
	English Sunday School (English Adult/ Youth/ Children)	10:30AM	英文主日學 (英文成人/青少年/兒童)	
	Fellowship Lunch	12:00PM	團契午餐	
	Enoch Senior Fellowship (3 rd week)	12:30PM	以諾長者團契 (每月第三周)	
	Luke Cantonese Fellowship Bible Study (2 nd /4 th week)	1:00PM	路加粵語團契查經 (每月第二/四周)	
Wed.	Mandarin Bible Study	10:00AM	國語查經班	禮拜三
	Bible Study Lunch	12:00PM	查經班午餐	
	Restaurant Fellowship	5:00PM	餐福團契	
	Fellowship Dinner	7:00PM	團契晚餐	
	Young Adult Fellowship	7:30PM	英語青年團契	
Thur.	Prayer Meeting	8:00PM	禱告會	禮拜四
Fri.	Fellowship Dinner	7:00PM	團契晚餐	禮拜五
	Luke Cantonese Fellowship	7:30PM	路加粵語團契	
	Matthew Mandarin Fellowship		馬太國語團契	
	Living Stones English Fellowship		活石英語團契	
	KCFC Children Fellowship	7:45PM	兒童團契	
	Matthew Fellowship Youth Group	8:00PM	馬太國語青年組	
	John Christian Youth Fellowship Matthew Fellowship Chinese Young Adult – Agape		約翰英語青少年團契 馬太國語愛加倍社青小組	

West Palm Beach Mission 西棕櫚灘福音堂			
Location 聚會地點: Village Baptist Church: 3600 Village Blvd., West Palm Beach, FL 33407			
Sunday Worship Service 主日崇拜	3 rd Sun., 11:00 AM (第三個禮拜日)		
Sunday School 主日學	3 rd Sun., 9:30 AM (第三個禮拜日)		Adult 成人
	3 rd Sun., 11:30 AM (第三個禮拜日)		Children 兒童/Youth 青少年
Restaurant Fellowship 餐福團契	1 st and 2 nd Monday, 6:00 PM (第一、第二個禮拜一)		
Bible Study 查經班	1 st and 2 nd Monday, 7:00 PM (第一、第二個禮拜一)		